

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

30 MARS 2000

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas pris en exécution de la Convention européenne de sécurité sociale du 14 décembre 1972, à l'Annexe à l'Accord et à l'Arrangement administratif pour l'application de l'Accord, faits à Bruxelles le 24 juin 1996

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR M. **MAERTENS**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Colla, président; Dedecker, Destexhe, Devolder, Dubié et Geens.
2. Membres suppléants : MM. Daif, Galand, Mme Nagy et M. Maertens, rapporteur.

Voir :

Documents du Sénat :

2-381 - 1999/2000 :

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1999-2000

30 MAART 2000

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden ter uitvoering van het Europees Verdrag inzake sociale zekerheid van 14 december 1972, met de Bijlage bij de Overeenkomst en met de Administratieve Schikking voor de toepassing van de Overeenkomst, gedaan te Brussel op 24 juni 1996

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **MAERTENS**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Colla, voorzitter; Dedecker, Destexhe, Devolder, Dubié en Geens.
2. Plaatsvervangers : de heren Daif, Galand, mevrouw Nagy en de heer Maertens, rapporteur.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-381 - 1999/2000 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIONNEL DU VICE-PRÉMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères met l'accent sur les points suivants.

Cet accord, dont la base juridique et l'objectif général sont repris dans le préambule, est constitué de cinq chapitres et d'une annexe.

CHAPITRE 1^{er} — Dispositions générales

Ce chapitre contient les définitions des termes principaux utilisés dans le texte; il stipule que les autres traités bilatéraux et multilatéraux ont une priorité sur cet accord en ce qui concerne les branches et les personnes qu'il vise et dans les cas qu'il régit.

CHAPITRE 2 — Maladie et maternité

L'article 3 indique le champ d'application personnel du chapitre 2.

L'article 4 prévoit que les dispositions de la Convention européenne de sécurité sociale qui, pour leur exécution, nécessitent un traité bilatéral ou multilatéral, sont remplacées par les dispositions correspondantes de la réglementation européenne.

CHAPITRE 3 — Allocations familiales

L'article 5 indique le champ d'application personnel du chapitre 3.

L'article 6 stipule que les dispositions de la Convention européenne de sécurité sociale qui, pour leur exécution, nécessitent un traité bilatéral ou multilatéral, sont remplacées par les dispositions correspondantes de la réglementation européenne.

L'article 7 prévoit que certaines allocations (de logement, d'éducation, d'adoption) ne sont pas accordées aux personnes résidant sur le territoire d'un État contractant autre que l'État compétent.

CHAPITRE 4 — Dispositions diverses

L'article 8 indique le champ d'application personnel du chapitre 4.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken legt de nadruk op de volgende punten.

Deze overeenkomst waarvan de juridische grondslag en het algemeen doel in de preambule zijn vervat, bestaat uit vijf hoofdstukken en één bijlage.

HOOFDSTUK 1 — Algemene bepalingen

Dit hoofdstuk bevat de definities van de voornaamste termen die in de tekst worden gebruikt en er wordt bepaald dat de andere bi- en multilaterale verdragen voorrang hebben op deze overeenkomst wat betreft de takken en de personen die geïmpliceerd worden en in de gevallen die ze regelt.

HOOFDSTUK 2 — Ziekte en moederschap

Artikel 3 geeft het persoonlijk toepassingsgebied aan van hoofdstuk 2.

Artikel 4 stelt dat de bepalingen van het Europees Verdrag inzake sociale zekerheid waarvoor, om er uitvoering aan te geven, een bi- of multilateraal verdrag nodig is, vervangen worden door de overeenstemmende bepalingen van de Europese reglementering.

HOOFDSTUK 3 — Gezinsuitkeringen

Artikel 5 geeft het persoonlijk toepassingsgebied aan van hoofdstuk 3.

Artikel 6 stelt dat de bepalingen van het Europees Verdrag inzake sociale zekerheid waarvoor, om er uitvoering aan te geven, een bi- of multilateraal verdrag nodig is, vervangen worden door de overeenstemmende bepalingen van de Europese reglementering.

Artikel 7 bepaalt dat een aantal uitkeringen (huisvesting, opvoeding, adoptie) niet worden toegekend aan personen die verblijven op het grondgebied van een overeenkomstsluitende Staat die niet de bevoegde Staat is.

HOOFDSTUK 4 — Diverse bepalingen

Artikel 8 geeft het persoonlijk toepassingsgebied aan van hoofdstuk 4.

L'article 9 donne exécution aux articles 67, paragraphe 1^{er}, 69, paragraphes 2 et 3, et 70, paragraphe 1^{er}, de la Convention européenne. Plus précisément, ces articles portent sur :

- les expertises médicales effectuées hors de l'État compétent;
- le transfert de montants dus en vertu de l'application de la Convention;
- les recours en cas de dommage causé ou survenu sur le territoire d'une Partie contractante autre que l'État compétent.

L'article 10 prévoit que pour le recouvrement des cotisations, les conventions existantes restent d'application.

L'article 11 stipule que les dispositions relatives à la responsabilité prévues dans le droit civil restent d'application.

L'article 12 fixe les modalités relatives à l'exercice des droits éventuels à l'encontre d'un tiers responsable.

L'article 13 explicite certaines dispositions relatives à la législation applicable aux travailleurs indépendants, visées à l'article 15 de la Convention européenne.

CHAPITRE 5 — Dispositions transitoires et finales

Ce chapitre contient les dispositions traditionnelles en ce qui concerne l'entrée en vigueur, etc.

II. DISCUSSION ET VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés sans discussion, à l'unanimité des 8 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Michiel MAERTENS.

Le président,
Marcel COLLA.

Artikel 9 geeft uitvoering aan de artikelen 67, eerste lid, 69, eerste en tweede lid, en 70, eerste lid, van het Europees Verdrag. Deze artikelen hebben meer bepaald betrekking op :

- de geneeskundige expertises verricht buiten de bevoegde Staat;
- het overmaken van bedragen verschuldigd bij toepassing van het Verdrag;
- het beroep in geval van schade veroorzaakt of overkomen op het grondgebied van een andere Verdragssluitende Partij dan de bevoegde Staat.

Artikel 10 bepaalt dat men zich voor de invordering van de bijdragen aan de bestaande overeenkomsten houdt.

Artikel 11 bepaalt dat de aansprakelijkheidsbepalingen voorzien in het burgerlijk recht behouden blijven.

Artikel 12 regelt uitvoeringsmodaliteiten die betrekking hebben op de eventuele rechten ten overstaan van een aansprakelijke derde.

Artikel 13 verduidelijkt bepaalde bepalingen die betrekking hebben op de wetgeving die van toepassing is op de zelfstandigen als bedoeld in artikel 15 van het Europees Verdrag.

HOOFDSTUK 5 — Overgangs- en slotbepalingen

Dit hoofdstuk bevat de traditionele bepalingen wat betreft de inwerkingtreding e.a.

II. BESPREKING EN STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden zonder bespreking eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Michiel MAERTENS.

De voorzitter,
Marcel COLLA.